



EMOS Technology GmbH
 Gewerbestrasse 10
 D- 88636 Illmensee
 www.emostechnology.com
 info@emostechnology.com



EMOS Technology GmbH
 Gewerbestrasse 10
 D- 88636 Illmensee
 www.emostechnology.com
 info@emostechnology.com

Gebrauchsanweisung

1. Inhaltsverzeichnis

1. Inhaltsverzeichnis.....	1
2. Symbole	2
3. Bestimmungsgemäßer Einsatz / Zweckbestimmung.....	3
4. Vorhersehbarer Fehlgebrauch	4
5. Sicherheitshinweise	4
6. Lieferumfang / Kombinationen	4
6.1 Lieferumfang	5
6.2 Kombinationen	5
6.3 Montage / Demontage.....	5
7. Reinigung und Pflege	5
8. Verpackung	6
9. Lagerung	6
10. Reparatur / Service.....	6
11. Funktionsbeschreibung der Mini PortLed	6
12. Normen / Richtlinien	7
13. Entsorgung.....	7


Mode d'emploi

1. Table des matières

1. Table des matières.....	1
2. Symboles	2
3. Usage prévu.....	3
4. Mauvais usage prévisible	4
5. Consignes de sécurité	4
6. Contenu de la livraison / combinaisons	5
6.1 Contenu de la livraison	5
6.2 Combinaisons	5
6.3 Montage / Démontage.....	5
7. Nettoyage et entretien	5
8. Emballage	6
9. Stockage	6
10. Réparation / Maintenance.....	6
11. Description fonctionnelle du Mini PortLed	6
12. Normes / Directives.....	7
13. Mise au rebut	7

Wir danken Ihnen für das Vertrauen, das Sie uns mit dem Kauf dieses Geräts entgegenbringen.

Um dieses optimal nutzen zu können, indem sie alle erforderlichen Vorkehrungen treffen, ist es unerlässlich, dass Sie diese Gebrauchsanweisung aufmerksam lesen.

Sätze, die mit dem Symbol  gekennzeichnet sind, stellen solche Punkte dar, die besonderer Aufmerksamkeit bedürfen.

Sätze mit dem Symbol  sind Informationen.

Diese Gebrauchsanweisung ist integraler Bestandteil des Geräts. Sie muss dem Benutzer zur Verfügung gestellt werden. Voraussetzung für eine bestimmungsgemäße Nutzung und eine korrekte Handhabung des Geräts ist die Befolgung dieser Anleitung. Der Benutzer trägt die alleinige Haftung für Schäden, die aus einem nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch resultieren können.

Gewährleistung:


Wir gewähren im Falle von Produktions- oder Qualitätsmängeln eine vollständige Garantie. Bei offensichtlichen Mängeln, welche durch Fehlproduktion oder die Verwendung mangelhafter Materialien entstanden sind, werden die Produkte überarbeitet oder kostenlos ersetzt.

Bei Beschädigungen durch unsachgemäße Handhabung wie beispielsweise mechanischer Einwirkung, Sturz, Überlastung etc. wird der Garantieanspruch ausgeschlossen. Bei Reparaturen durch nicht autorisierte Personen erlischt jeglicher Garantieanspruch.

Nous vous remercions de la confiance que vous nous avez témoignée en achetant cet appareil.

Afin d'en faire le meilleur usage tout en respectant les précautions nécessaires, il est indispensable que vous lisiez ce mode d'emploi avec attention.

Les phrases contenant le symbole  correspondent à des points nécessitant une attention particulière.

Les phrases contenant le symbole  constituent des informations.

Ce manuel d'utilisation fait partie intégrante de l'appareil. Il doit être mis à la disposition de l'utilisateur. L'utilisation correcte et le maniement adéquat de l'appareil impliquent le respect de ces instructions. L'utilisateur est seul responsable des dommages pouvant résulter d'une mauvaise utilisation.

Garantie :

Nous accordons une garantie complète en cas de défauts de fabrication ou de qualité. En cas de défauts manifestes dus à des erreurs de production ou à l'utilisation de matériaux défectueux, les produits sont révisés ou remplacés gratuitement.

Zielgruppe:

Diese Anleitung richtet sich ausschließlich an ausgebildetes und qualifiziertes Fachpersonal (Arzt, medizinische Assistenten unter Aufsicht eines Arztes).
Gebrauch der Mini PortLed ausschließlich durch Fachpersonal mit qualifizierter Ausbildung in klinischer Anwendung.

EMOS Technology empfiehlt, vor der Verwendung der Mini PortLed die Eignung der Produkte für den geplanten Eingriff zu überprüfen.

2. Symbole

2.1 Warnhinweise

Warnhinweise unterscheiden sich nach der Art der Gefahr durch folgende Signalworte:

- ➔ Hinweis warnt vor einer Sachbeschädigung.
- ➔ Vorsicht warnt vor einer leichten Körperverletzung.
- ➔ Warnung warnt vor einer schweren Körperverletzung.
- ➔ Gefahr warnt vor einer Lebensgefahr.

Aufbau der Warnhinweise:



SIGNALWORT!

Art und Quelle der Gefahr!

- ➔ Maßnahme, um die Gefahr zu vermeiden.

2.2 Weitere Symbole

Hinweise

- ① Hinweis zum sachgerechten Umgang mit Endoskopen und Zubehör.

Handlungsanweisungen

Aufbau der Handlungsanweisungen:

- ➔ Anleitung zu einer Handlung. Resultats Angabe falls erforderlich.

2.3 Symbole Verpackung



Gebrauchsanweisung beachten



Hersteller



Nicht steril



Achtung



Chargenbezeichnung



Seriennummer



Artikelnummer

Ne sont pas inclus dans la garantie tous les dommages causés par une utilisation incorrecte, tels que les chocs mécaniques, les chutes, les surcharges, etc. Toute réparation effectuée par des personnes non autorisées annule tout droit à la garantie.

Groupe cible

Ce mode d'emploi s'adresse exclusivement à un personnel spécialisé formé et qualifié (médecin, assistants médicaux sous la supervision d'un médecin)..
L'utilisation du Mini PortLed est exclusivement réservée à des professionnels de santé qualifiés.

EMOS Technology recommande de vérifier la adéquation du produit avec l'intervention prévue avant d'utiliser le Mini PortLed.

2. Symboles

2.1 Mises en garde

Les mises en garde utilisent, selon le type de danger, les différents mots suivants :

- ➔ Remarque met en garde contre des dommages matériels.
- ➔ Attention met en garde contre une lésion corporelle légère.
- ➔ Avertissement met en garde contre une lésion corporelle grave.
- ➔ Danger met en garde contre un danger de mort

Structure des mises en garde :



MOTS DE MISE EN GARDE !

Type et source de danger !

- ➔ Mesures permettant d'éviter le danger.

2.2 Autres symboles

Notes

- ① Notes relatives à la bonne utilisation des endoscopes et leurs accessoires.

Consignes d'utilisation

Structure des consignes d'utilisation :

- ➔ Consigne relative à l'action à effectuer. Résultat attendu, le cas échéant.

2.3 Symboles figurant sur l'emballage



Respecter le mode d'emploi



Fabricant



Non stérile



Attention







Numéro de lot



Numéro de série



Référence article

-  Vor Sonnenlicht geschützt aufbewahren
-  Trocken aufbewahren
-  CE-Kennzeichnung
-  Nach dem 13.08.2015 in den Handel gebrachtes Elektronik- und Elektrogerät.
Dieses Symbol bedeutet, dass dieses Produkt nicht in den Hausmüll entsorgt werden darf.

3. Bestimmungsgemäßer Einsatz / Zweckbestimmung

Hauptfunktion:

Die Mini PortLed von EMOS Technology GmbH ist für die Erzeugung von Licht bei endoskopisch diagnostischen Eingriffen vorgesehen. Sie entspricht der Verordnung (EU) 2017/745 Klasse I.

Anwendungsdauer:

Vorübergehende Anwendung (< 60 Minuten unter normalen Bedingungen).
Für längere Untersuchungen empfiehlt EMOS die Verwendung einer kompatiblen Kaltlichtquelle.

Medizinische Indikation:

Standard Endoskopie Untersuchung in der Sinuskopie, Otoskopie und Laryngoskopie.

Benutzerprofil:

Allgemein ausgebildete Fachkraft für die medizinische Endoskopie. Fachkraft der HNO-Heilkunde.

Patientengruppe:

Patienten aller Altersgruppen ohne Einschränkungen, die einer Standard Endoskopie bedürfen.

Anwendungsorgan:

Natürliche Körperöffnungen für die medizinisch endoskopische Untersuchung von Hals / Nase / Ohren.

Anwendungsumgebung:

Kliniken und Praxen bei Fachärzten für die Endoskopie, überwiegend im Fachbereich der HNO. Die Bedienung und Anwendung dürfen ausschließlich durch geschultes und eingewiesenes Personal erfolgen.

Kontraindikation:

Nicht außerhalb einer medizinischen Umgebung, nicht in explosionsgefährdeten Bereichen.

Sterilität:





Nicht steril.

Wiederaufbereitung:

Kein Einmalprodukt, Reinigung der Mini PortLed durch Wischdesinfektion. Siehe Liste der vom Robert Koch-Institut (RKI) geprüften und anerkannten Desinfektionsmittel und Verfahren.

<https://www.rki.de>

⚠ Beachten Sie die Konzentration und Einwirkzeit der jeweiligen Desinfektionsmittelhersteller.

-  Entreposer à l'abri du rayonnement solaire
-  Entreposer au sec
-  Marquage CE
-  Équipement électronique et électrique mis sur le marché après le 13/08/2015.
Ce symbole signifie que ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères.

3. Usage prévu / destination

Fonction principale :

LeMini PortLed d'EMOS Technology GmbH est destiné à produire de la lumière lors d'interventions endoscopiqueà à visée diagnostique. Il est conforme à la Regulation (EU) 217/745.classe I.

Durée d'utilisation :

Utilisation temporaire (< 60 minutes dans des conditions normales).
Pour des examens plus longs, EMOS recommande d'utiliser une source de lumière froide compatible.

Indication médicale :

Examen endoscopique standard en sinuscopie, otoscopie et laryngoscopie.

Profil de l'utilisateur :

Professionnel ayant une formation générale en endoscopie médicale. Spécialiste en otorhino-laryngologie.

Groupe de patients :

Patients de tous âges, sans restriction, nécessitant une endoscopie standard.

Organe d'application :

Orifices naturels du corps pour l'examen endoscopique médical de la gorge / du nez / des oreilles.

Environnement d'utilisation :

Cliniques et cabinets de médecins spécialisés dans l'endoscopie, principalement dans le domaine de l'ORL. La manipulation et l'utilisation doivent être effectuées exclusivement par un personnel formé et instruit.

Contre-indications :

Ne pas utiliser en dehors d'un environnement médical, ne pas utiliser dans des zones à risque d'explosion.

Stérilité :

Non stérile

Retraitement :

Besondere Merkmale

- Höhere Bewegungsfreiheit durch kabellosen Einsatz der Endoskope
- Intensive Lichtleistung
- 4 einstellbare Helligkeit Stufen plus Stroboskop-Modus
- Wasserdicht (IPX8)
- Inklusive magnetischem USB-Lade Chip
- Ergonomisches Design
- Batterie mit langer Lebensdauer
- Geringes Gewicht

Umgebungsbedingungen für Transport und Lagerung

- Umgebungstemperatur: -40°C bis +70°C
- Luftfeuchte: 10% bis 100%, einschließlich Kondensation
- Luftdruck: 50 kPa bis 106 kPa

4. Vorhersehbarer Fehlgebrauch

- ➔ Produkte nicht für andere Anwendungen einsetzen.

5. Sicherheitshinweise

Befolgen Sie beim Umgang mit dieser Mini PortLed die folgenden Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen.

- ⚠ Lesen Sie die Gebrauchsanweisung.
- ⚠ Diese Gebrauchsanweisung bildet einen integralen Bestandteil des Produktes. Sie muss dem Benutzer zur Verfügung gestellt werden. Voraussetzung für eine bestimmungsgemäße Nutzung und eine korrekte Handhabung des Geräts ist die Befolgung dieser Anleitung. Der Benutzer trägt die alleinige Haftung für Schäden, die aus einem nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch resultieren können.
- ⚠ VORSICHT!
Das Nichtbeachten kann zu leichten Verletzungen oder zu Schäden am Produkt führen.
- ⚠ WARNUNG!
Bei Verdacht bzw. diagnostiziertem Creutzfeld-Jacob-Syndrom empfiehlt EMOS Technology GmbH die Mini PortLed nicht wiederzuverwenden, sondern zu entsorgen.
- ⚠ WARNUNG!
Falls während einer Anwendung am Patienten eine Funktionsstörung auftreten sollte, ist die Anwendung sofort zu unterbrechen.
- ⚠ VORSICHT!
Niemals die Mini PortLed autoklavieren oder Ultraschallreinigen (maximale Temperatur 70°C)
- ➔ Beachten Sie die Gebrauchs- und Lagerbedingungen

Ce produit n'est pas à usage unique. Le Mini PortLed peut être désinfecté par essuyage. Voir la liste des produits et procédés de désinfection testés et approuvés par l'Institut Robert Koch (RKI). <https://www.rki.de>

- ⚠ Respecter la concentration et le temps d'action indiqués par les fabricants de désinfectants.

Caractéristiques spéciales

- Plus grande liberté de mouvement grâce à l'utilisation sans fil des endoscopes
- - Grande puissance lumineuse
- - 4 niveaux de luminosité réglables plus mode stroboscopique
- - Étanche (IPX8)
- - Puce de chargement USB magnétique incluse
- - Design ergonomique
- - Batterie à longue durée de vie
- - Faible poids

Conditions environnementales pour le transport et le stockage

- Température ambiante : -40 °C à +70 °C
- Humidité : 10 % à 100 %, y compris condensation
- Pression atmosphérique : 50 kPa à 106 kPa

4 Mauvais usage prévisible

- ➔ Ne pas utiliser les produits pour d'autres applications.

5 Consignes de sécurité

Respecter les mises en garde et précautions suivantes lors de la manipulation du Mini PortLed.

- ⚠ Lire le mode d'emploi.
- ⚠ Ce mode d'emploi fait partie intégrante du produit. Il doit être mis à la disposition de l'utilisateur. Le respect de ce mode d'emploi constitue la condition préalable à une utilisation conforme et à une manipulation correcte de l'appareil. L'utilisateur est seul responsable des dommages pouvant résulter d'une utilisation non conforme.
- ⚠ ATTENTION ! Le non-respect de cette consigne peut entraîner des lésions légères ou endommager le produit.
- ⚠ AVERTISSEMENT !
En cas de suspicion ou de diagnostic du syndrome de Creutzfeld-Jacob, EMOS Technology GmbH recommande de ne pas réutiliser le Mini PortLed, mais de le mettre au rebut.
- ⚠ AVERTISSEMENT !
Si un dysfonctionnement apparaît en cours d'utilisation sur un patient, l'utilisation doit être immédiatement interrompue.
- ⚠ ATTENTION !
Ne jamais traiter le Mini PortLed à l'autoclave ou aux ultrasons (température maximale 70°C).
- ➔ Respecter les conditions d'utilisation et de stockage.

- Das Gerät darf nur von einem qualifizierten, vom Hersteller autorisierten Techniker geöffnet werden
- Verwenden Sie nur das zum Gerät mitgelieferte oder vom Hersteller als optionale Ausstattung angebotene Zubehör
- Dieses Gerät ist kein explosionsgeschütztes Gerät. Es darf daher nicht in der Nähe von entflammenden Gasen betrieben werden
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände darauf ab.
- Die Oberflächentemperatur des Endoskop Anschluss kann 41°C erreichen (nach 60Min). Vermeiden Sie daher jeglichen Kontakt mit dieser Zone
- Stellen Sie vor der Inbetriebnahme sicher, dass weder das die Mini PortLed noch das Endoskop beschädigt sind. Beschädigte Komponenten müssen sofort ersetzt werden. Führen Sie vor Inbetriebnahme eine Funktionsprüfung durch.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen. Falls das Produkt herunterfällt, schließen Sie das Produkt nicht wieder an, sondern senden Sie es an Ihren autorisierten Fachhändler oder direkt an den EMOS Technology GmbH Kundendienst zurück.
- Niemals in den Lichtausgang oder auf das distale Ende des Endoskops schauen.
- ⚠ Es ist untersagt, an diesem Gerät ohne Genehmigung des Herstellers Änderungen vorzunehmen. Wenn das Gerät verändert wird, muss eine Prüfung und ein Test vorgenommen werden, um sicherzustellen, dass das Gerät die Sicherheitsbestimmungen einhält
- ⚠ Geräte, die an die Eingänge/Ausgänge angeschlossen werden, müssen der IEC-Norm entsprechen
- ⚠ Achten Sie nach Gebrauch darauf, die Mini PortLed vorsichtig herauszudrehen.

6. Lieferumfang / Kombinationen

6.1 Lieferumfang

- Lieferumfang siehe Verpackung.

6.2 Kombinationen

- ⓘ Kombinationen mit anderen Produkten siehe Übersichtstabelle. Produkte und Zubehör mit anderen Geräten kombinieren, wenn:
 - der Bestimmungsgemäße Einsatz in den Betriebs- bzw. Bedienungsanleitungen dies zulässt.
 - die Technischen Daten in den Betriebs- bzw. Bedienungsanleitungen dies zulassen.

Die Mini PortLed kann mit folgenden Artikeln verbunden werden:
Endoskope mit ACMI und Wolf Adapter.

6.3 Montage / Demontage

Das Endoskop ist mit der Mini PortLed einsatzbereit.

- Setzen Sie die Mini PortLed auf das Gewinde des Anschlussstücks für Lichtleiter (ACMI und Wolf Adapter) vorsichtig auf.
- Durch Drehen der Mini PortLed ohne Hilfsmittel im Uhrzeigersinn bis zum Fest Sitz, wird die Mini PortLed fest mit dem Endoskop verschraubt.
- Das Gewinde darf nur mit einem physiologisch unbedenklichem (medizinisch zugelassenem Öl) nach DAB 10 eingölt werden.
- Die Demontage erfolgt durch Drehen der Mini PortLed gegen den Uhrzeigersinn.

7. Reinigung und Pflege

- L'appareil ne doit être ouvert que par un technicien qualifié et autorisé par le fabricant.
- Utiliser exclusivement les accessoires livrés avec l'appareil ou proposés par le fabricant comme équipement optionnel.
- Cet appareil n'est pas protégé contre les explosions. Il ne doit donc pas être utilisé à proximité de gaz inflammables.
- Ne pas poser d'objets lourds sur l'appareil.
- La température de surface du raccord de l'endoscope peut atteindre 41°C (après 60 minutes). Éviter donc tout contact avec cette zone.
- Avant la mise en service, vérifier que ni le Mini PortLed ni l'endoscope ne sont endommagés. Les composants endommagés doivent être remplacés immédiatement. Effectuer un test de fonctionnement avant la mise en service.
- Ne pas faire tomber le produit. En cas de chute, ne pas rebrancher le produit, mais le renvoyer à votre revendeur agréé ou directement au service après-vente de EMOS Technology GmbH.
- Ne jamais regarder dans la sortie lumineuse ou dans l'extrémité distale de l'endoscope.
- ⚠ Il est interdit d'apporter des modifications à cet appareil sans l'autorisation du fabricant. Si l'appareil est modifié, il faut procéder à un contrôle et à un test pour s'assurer que l'appareil respecte les prescriptions de sécurité.

⚠ Les appareils connectés aux entrées/sorties doivent être conformes à la norme CEI.

⚠ Après utilisation, dévisser le Mini PortLed avec précaution.

6 Contenu de la livraison / combinaisons

6.1 Contenu de la livraison

- Se référer à l'emballage.

6.2 Combinaisons

- ⓘ Pour les combinaisons avec d'autres produits, voir le tableau récapitulatif. Combiner les produits et accessoires avec d'autres appareils si :
 - l'usage prévu est autorisé par le(s) mode(s) d'emploi.
 - les données techniques figurant dans le(s) mode(s) d'emploi le permettent.

Le Mini PortLed peut être connecté aux articles suivants :
Endoscopes à adaptateur ACMI et Wolf.

6.3 Montage/Démontage

L'endoscope muni du Mini PortLed est prêt à l'emploi.

- Placez délicatement le Mini PortLed sur le filetage du raccord pour fibres optiques (ACM + Wolf adapter).
- Fixer fermement le Mini PortLed à l'endoscope en le vissant manuellement, dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Le filetage ne doit être lubrifié qu'avec une huile neutre (à usage médical) selon DAB 10.
- Le démontage s'effectue en tournant le Mini PortLed dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

7 Nettoyage et maintenance

- ☞ Die Außenseite der Mini PortLed kann mit einem trockenen Tuch abgerieben werden.
- ☞ Die außenliegenden Glasteile sind im Falle von Verschmutzung mit einem in Aceton oder Alkohol getränkten Wattestäbchen zu reinigen.

8. Verpackung

- ☞ Die Transportverpackung ist nicht für die Sterilisation und Aufbewahrung vorgesehen. Daher Produkte nicht in der Transportverpackung lagern.
- ☞ Vor der Lagerung müssen die Produkte vollständig getrocknet sein.
- ☞ Produkte ausschließlich einzeln lagern und verpacken.
- ☞ Produkte in trockener, sauberer, staubfreier und gut belüfteter Umgebung und an einem geschützten Platz bei Raumtemperatur lagern (frei von korrosiven Dämpfen). Temperaturschwankungen vermeiden.

9. Lagerung

- ☞ Produkte in trockener, staubfreier und gut belüfteter Umgebung bei moderaten Temperaturen lagern (frei von korrosiven Dämpfen).

10. Reparatur / Service

Um die Betriebssicherheit der Produkte zu gewährleisten:

- ☞ Reparaturen ausschließlich vom jeweiligen Händler oder einer von EMOS TECHNOLOGY GMBH autorisierten Servicestelle durchführen lassen.
- ☞ Für Reparaturen ausschließlich Originalersatzteile verwenden.

Vor der Rücksendung:

- ☞ Produkte und Zubehör reinigen und desinfizieren.

11. Funktionsbeschreibung der Mini PortLed

Ein/Aus: Einzelklick auf den seitlichen Schalter, um das Licht ein-/auszuschalten.

Ändern der Helligkeit: Bei eingeschalteter Lichtquelle, drücken und halten Sie den seitlichen Schalter für 1 Sekunde, um die Helligkeitsstufe zu ändern (Helligkeitsstufe 1-3). Durch Loslassen des seitlichen Schalters wird der Modus gewählt.

Niedrigste Helligkeitsstufe: bei ausgeschalteter Lichtquelle Schalter für länger als 1 Sekunde gedrückt halten.

Power Mode: Drücken Sie schnell zweimal die Seitentaste, um in die höchste Helligkeitsstufe zu gelangen.

SPERREN: Wenn die Mini PortLed ausgeschaltet ist, drücken und halten Sie den Schalter für einige Sekunden. Die geringste Helligkeitsstufe wird kurz aktiviert, im Anschluss schaltet sich die Mini PortLed wieder aus und die Transportsicherung / Sperre ist aktiviert.

Das heißt, die Mini PortLed reagiert nicht mehr auf einen versehentlichen Druck des Seitenschalters. Sie ist nun gegen unbeabsichtigtes Einschalten gesichert, dies wird durch eine rote LED im Seitenschalter für ca. 3 Sekunden signalisiert.

ENTSPERREN:

Zum Deaktivieren der Sperre, drücken und halten Sie den Seitenschalter für ca. drei Sekunden.

LADEN DES AKKU

- ☞ L'extérieur du Mini PortLed peut être essuyé avec un chiffon sec.
- ☞ En cas de salissures, les parties en verre situées à l'extérieur doivent être nettoyées avec un coton-tige imbibé d'acétone ou d'alcool.

8. Emballage

- ☞ L'emballage de transport n'est pas prévu pour la stérilisation ni le stockage. Par conséquent, ne pas stocker les produits dans l'emballage de transport.
- ☞ Avant le stockage, les produits doivent être parfaitement secs.
- ☞ Stocker et emballer les produits individuellement.
- ☞ Stocker les produits dans un environnement sec, propre, exempt de poussière et bien ventilé, dans un lieu protégé et à température ambiante (exempt de vapeurs corrosives). Éviter les variations de température.

9. Stockage

- ☞ Stocker les produits dans un environnement sec, exempt de poussière et bien ventilé, à des températures modérées (sans vapeurs corrosives).

10 Réparation / Maintenance

Afin de garantir la sécurité de fonctionnement des produits :

- ☞ Faire effectuer les réparations exclusivement par votre revendeur ou par un centre de service autorisé par EMOS TECHNOLOGY GMBH.
- ☞ Utiliser exclusivement des pièces de rechange d'origine pour les réparations.

Avant de renvoyer l'appareil :

- ☞ Nettoyer et désinfecter les produits et les accessoires.

11 Description fonctionnelle du Mini PortLed

Marche/Arrêt : Appuyer une fois sur l'interrupteur latéral pour allumer/éteindre la lampe.

Modulation de l'intensité lumineuse : Lorsque la source lumineuse est allumée, appuyer sur l'interrupteur latéral et le maintenir enfoncé pendant 1 seconde pour changer le niveau de luminosité (niveau de luminosité 1-3). Le mode est sélectionné en relâchant la pression sur l'interrupteur.

Sélection de la plus faible intensité lumineuse : lorsque la lampe est éteinte, maintenir l'interrupteur appuyé pendant plus d'une seconde.

Power Mode : appuyer deux fois rapidement sur le l'interrupteur latéral pour obtenir la plus forte intensité lumineuse.

VERROUILLAGE : Lorsque le Mini PortLed est éteint, appuyer sur l'interrupteur et le maintenir enfoncé pendant quelques secondes. Le niveau de luminosité le plus faible est brièvement activé, puis le Mini PortLed s'éteint à nouveau et la sécurité de transport / le verrouillage est activé.

Cela signifie que le Mini PortLed ne réagit plus à une pression accidentelle sur l'interrupteur latéral. Il est protégé contre une mise en marche involontaire, ce qui est signalé par un voyant rouge allumé dans l'interrupteur latéral pendant environ 3 secondes.

DÉVERROUILLAGE :

Bitte laden Sie den Akku vor der ersten Verwendung auf. Verwenden Sie das mitgelieferte USB-Ladegerät und verbinden sie es mit dem USB-Ladekabel und der Handlampe. Die Ladekontrolllampe leuchtet während des Ladens rot und wechselt zu grün, wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist.

AKKULADUNG

Die verbleibende Akkuladung wird mittels LED im Schalter angezeigt (rot <10%, gelb 10~60%, grün >60%).

12. Normen / Richtlinien

Dieses Produkt wurde von einem Unternehmen mit zertifiziertem Qualitätssicherungssystem entwickelt und hergestellt. Es erfüllt die Anforderungen der Normen für elektrische Sicherheit und für Elektromagnetische Verträglichkeit (93/42/EWG; 2007/47/EG; EN 55015; EN 61547; EN ISO 13485).

Alle folgenden Daten sind Testergebnisse gemäß ANSI NEMA FL-2009 Standards.

13. Leistungsmerkmale

Beleuchtungsstärke

Power Mode: 160.000 lux

Stufe 1: 88.000 lux

Stufe 2: 12.000 lux

Stufe 3: 1.700 lux

Strobo-Modus: 88.000 lux / 13 Hz

Wasserdicht IPX8

Länge: 7,5cm

Akku Ladedauer: 3Std

Batterie

3,7V


550mAh

2.0Wh

14. Entsorgung

⚠ Vor Entsorgung Produkte gründlich reinigen und desinfizieren.

⚠ Verpackung, verbrauchte Teile gemäß den länderspezifischen Verordnungen entsorgen.

Dieses Gerät ist mit dem Symbol für Recycling entsprechend der Europäischen Richtlinie 2002/96/EWG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet. Indem Sie dieses Gerät ordnungsgemäß entsorgen, tragen Sie zur Verhinderung schädlicher Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit bei. Das auf dem Gerät oder in der beiliegenden Dokumentation zu findende Symbol  bedeutet, dass dieses Produkt auf keinen Fall als Haushaltsabfall behandelt werden darf. Es ist daher an einer Abfallsammelstelle für die Verwertung von Elektro- und Elektronikaltgeräten abzugeben.

Halten Sie bei der Entsorgung die im Installationsland geltenden Vorschriften für die Entsorgung von Abfällen ein.

Für ausführlichere Einzelheiten zum Thema Vorbehandlung, Wiedergewinnung und stoffliche Verwertung dieses Geräts wenden Sie sich bitte an Ihren nächstgelegenen Fachhändler, der Ihnen den Ablauf erklären wird.

15. Lebenszyklus

Bei den Mini PortLed handelt es sich um wiederverwendbare Produkte. Die Lebensdauer ist abhängig von der Anwendungshäufigkeit sowie der Pflege und dem sorgfältigem Umgang.

Pour désactiver le verrouillage, appuyer sur l'interrupteur latéral et le maintenir enfoncé pendant environ trois secondes.

CHARGE DE LA BATTERIE

Charger la batterie avant la première utilisation. Utiliser le chargeur USB fourni et le connecter au câble de chargement USB et à la lampe portative. Le témoin de charge s'allume en rouge pendant la charge et passe au vert lorsque la charge est terminée.

NIVEAU DE CHARGE DE LA BATTERIE

La charge restante de la batterie est indiquée par un voyant dans l'interrupteur (rouge <10 %, jaune 10~60 %, vert >60 %).

12 Normes/Directives

Ce produit a été conçu et fabriqué par une entreprise disposant d'un système d'assurance qualité certifié. Il répond aux exigences des normes de sécurité électrique et de compatibilité électromagnétique (93/42/CEE ; 2007/47/CE ; EN 55015 ; EN 61547 ; EN ISO 13485).

Toutes les données ci-dessous sont les résultats de tests selon les normes ANSI NEMA FL-2009.

13 Caractéristiques de performance

Intensité lumineuse

Mode Power : 160.000 lux

Niveau 1 : 88.000 lux

Niveau 2 : 12.000 lux

Niveau 3 : 1.700 lux

Mode Strobo : 88.000 lux / 13 Hz

Étanchéité IPX8

Longueur : 7,5 cm

Temps de charge de la batterie :

3 heures

Batterie

3,7 V

550m Ah

2,0 Wh

14 Mise au rebut

⚠ Nettoyer et désinfecter soigneusement les produits avant leur mise au rebut.

⚠ Mettre au rebut l'emballage et les pièces usagées conformément à la réglementation en vigueur dans le pays concerné..

Cet appareil est marqué du symbole de recyclage conformément à la Directive européenne 2002/96/CEE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). En mettant cet appareil au rebut de manière appropriée, vous contribuez à prévenir les effets néfastes sur l'environnement et la santé humaine. Le symbole figurant sur l'appareil ou dans la documentation qui l'accompagne signifie que ce produit ne doit en aucun cas être traité comme un déchet ménager. Il doit donc être remis à un point de collecte pour le recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques.

Lors de la mise au rebut, respectez les règles en vigueur dans le pays d'installation pour l'élimination des déchets. Pour plus de détails sur le prétraitement, la récupération et le recyclage de cet appareil, veuillez contacter votre revendeur le plus proche qui vous expliquera la procédure à suivre.

15 Cycle de vie

Les Mini PortLed sont des produits réutilisables. La durée de vie dépend de la fréquence d'utilisation ainsi que du soin apporté à l'entretien et à la manipulation.

